

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Alfred Aberer**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Alfred Aberer

astatinfo

Nr. **04**
02/2012

Die Zivil- und Verwaltungsgerichtsbarkeit

2010-2011

Zivilgerichtsbarkeit

Die **Zivilgerichtsbarkeit** Südtirols, d.h. des Oberlandesgerichtssprengels von Bozen, besteht aus zehn Friedensgerichten, einem Landesgericht, einem Jugendgericht und einem Oberlandesgericht. Das Landesgericht verfügt zudem über vier Außenabteilungen (Brixen, Bruneck, Meran, Schlanders). Die zehn Friedensgerichte sind gleichmäßig über das Land verteilt. Im Jahr 2010 wurden bei den Gerichten in Südtirol 26.152 Zivilverfahren eröffnet. Die Anzahl ist im Vergleich zum Vorjahr um 8,7% gesunken.

Tab. 1

Entwicklung der Zivilverfahren nach Gerichtsamt - 2010

Daten der Gerichtsämter des Oberlandesgerichtssprengels Bozen

Movimentazione dei procedimenti civili per Ufficio giudiziario - 2010

Dati circondariali degli Uffici giudiziari del distretto di Corte di Appello di Bolzano

GERICHTSAMT	Verfahren Procedimenti				UFFICIO GIUDIZIARIO
	Anhängig am Jahresanfang Pendenti iniziali	Eröffnet Iscritti	Abgeschlossen Esauriti	Anhängig am Jahresende Pendenti finali	
Friedensgerichte	2.610	7.930	8.738	1.802	Uffici dei Giudici di pace
Landesgericht	9.955	16.552	16.355	10.152	Tribunale
Jugendgericht	928	1.167	1.233	862	Tribunale per i minorenni
Oberlandesgericht	467	503	398	572	Corte di Appello
Insgesamt	13.960	26.152	26.724	13.388	Totale

Quelle: Generaldirektion für Statistik des Justizministeriums, Ausarbeitung des ASTAT

Fonte: Direzione generale di Statistica - Ministero della Giustizia, elaborazione ASTAT

La giustizia civile e amministrativa

2010-2011

Giustizia civile

La **geografia giudiziaria civile** della provincia di Bolzano, ovvero del Distretto di Corte di Appello di Bolzano, è composta da dieci Uffici dei Giudici di pace, un Tribunale, un Tribunale per i minorenni ed una Corte d'Appello. Il Tribunale si avvale anche di quattro sezioni distaccate (Bressanone, Brunico, Merano e Silandro). Gli Uffici dei Giudici di pace sono dieci, diffusi capillarmente sul territorio. Nell'anno 2010 presso gli Uffici giudiziari siti sul territorio provinciale sono stati iscritti 26.152 procedimenti civili, con un calo dell'8,7% nei confronti dell'anno precedente.

Friedensgerichte

Im Laufe des Jahres 2010 sind an den Friedensgerichten 7.930 Verfahren eröffnet worden (-11,4% gegenüber 2009). Für diesen Rückgang ist vor allem das Bozner Friedensgericht verantwortlich: Es ist für mehr als die Hälfte (51,2%) der Verfahren zuständig; hier ist die Zahl der neuen Verfahren von 4.739 auf 4.063 gesunken. Auch das Meraner Friedensgericht verzeichnet einen Rückgang der eröffneten Verfahren (-12,5%). In den anderen größeren Zentren des Landes, sprich Brixen und Bruneck, verändern sich die Werte hingegen kaum (+1,4% bzw. -1,9%).

Tab. 2

Eröffnete Zivilverfahren an den Friedensgerichten nach territorialer Zuständigkeit - 2010

Daten der Friedensgerichte des Oberlandesgerichtssprengels Bozen

Procedimenti civili iscritti presso gli Uffici dei Giudici di pace per competenza territoriale - 2010

Dati circondariali degli Uffici dei Giudici di pace del distretto di Corte di Appello di Bolzano

TERRITORIALE ZUSTÄNDIGKEIT	Verfahren Procedimenti				COMPETENZA TERRITORIALE
	Anhängig am Jahresanfang Pendenti iniziali	Eröffnet Iscritti	Abgeschlossen Esauriti	Anhängig am Jahresende Pendenti finali	
Bozen	1.292	4.063	4.443	912	Bolzano
Brixen	107	436	440	103	Bressanone
Bruneck	94	456	459	91	Brunico
Kaltern a.d. Weinstr.	33	175	174	34	Caldaro s.s.d.vino
Klausen	57	135	117	75	Chiusa
Neumarkt	353	1.313	1.492	174	Egna
Meran	451	935	1.124	262	Merano
Welsberg	64	58	106	16	Monguelfo
Schlanders	93	184	217	60	Silandro
Sterzing	66	175	166	75	Vipiteno
Insgesamt	2.610	7.930	8.738	1.802	Totale

Quelle: Generaldirektion für Statistik des Justizministeriums, Ausarbeitung des ASTAT

Fonte: Direzione generale di Statistica - Ministero della Giustizia, elaborazione ASTAT

Die Analyse der eröffneten Verfahren nach Bereich zeigt zwei unterschiedliche Phänomene auf: einerseits steigt die Anzahl der eröffneten Verfahren der *ordentlichen Zuständigkeit* (von 1.553 auf 1.714 Verfahren),

Dall'analisi dei procedimenti iscritti per materia, emergono due fenomeni distinti: da un lato la crescita delle iscrizioni per *Cognizione ordinaria* (da 1.553 a 1.714 procedimenti), imputabile soprattutto alle cause relati-

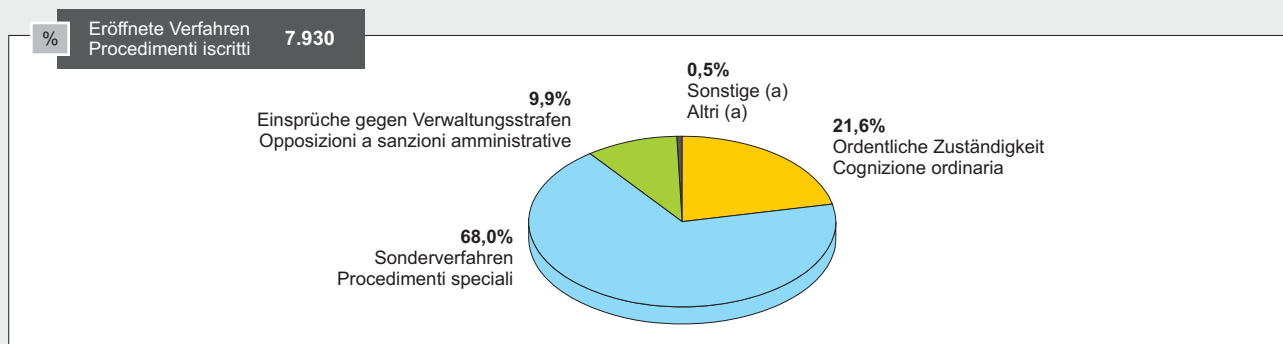
Graf. 1

Eröffnete Zivilverfahren an den Friedensgerichten nach Bereich - 2010

Prozentuelle Verteilung

Procedimenti civili iscritti presso gli Uffici dei Giudici di pace per materia - 2010

Composizione percentuale



(a) Die Rekurse im Bereich Immigration und die Gerichtlichen Vergleiche sind miteingeschlossen. Sono inclusi i ricorsi in materia di immigrazione e le conciliazioni non contenziose.

© astat 2012 - sr

die vor allem von den Fällen über bewegliche Güter von geringem Streitwert beeinflusst werden, und andererseits sinken die *Einsprüche gegen Verwaltungsstrafen* (-59,9%) sehr deutlich. Letztere waren bis 2009 von der Bezahlung der Gerichtsgebühr befreit, mit dem Gesetz vom 23. Dezember 2009, Nr. 191, wurde eine Einheitsgebühr, basierend auf der Höhe der Sanktion, die den Streitgegenstand darstellt, eingeführt. Diese Bestimmungen haben dazu beigetragen, dass die Anzahl der Verfahrenseröffnungen aufgrund von *Einsprüchen gegen Verwaltungsstrafen* gesunken sind.

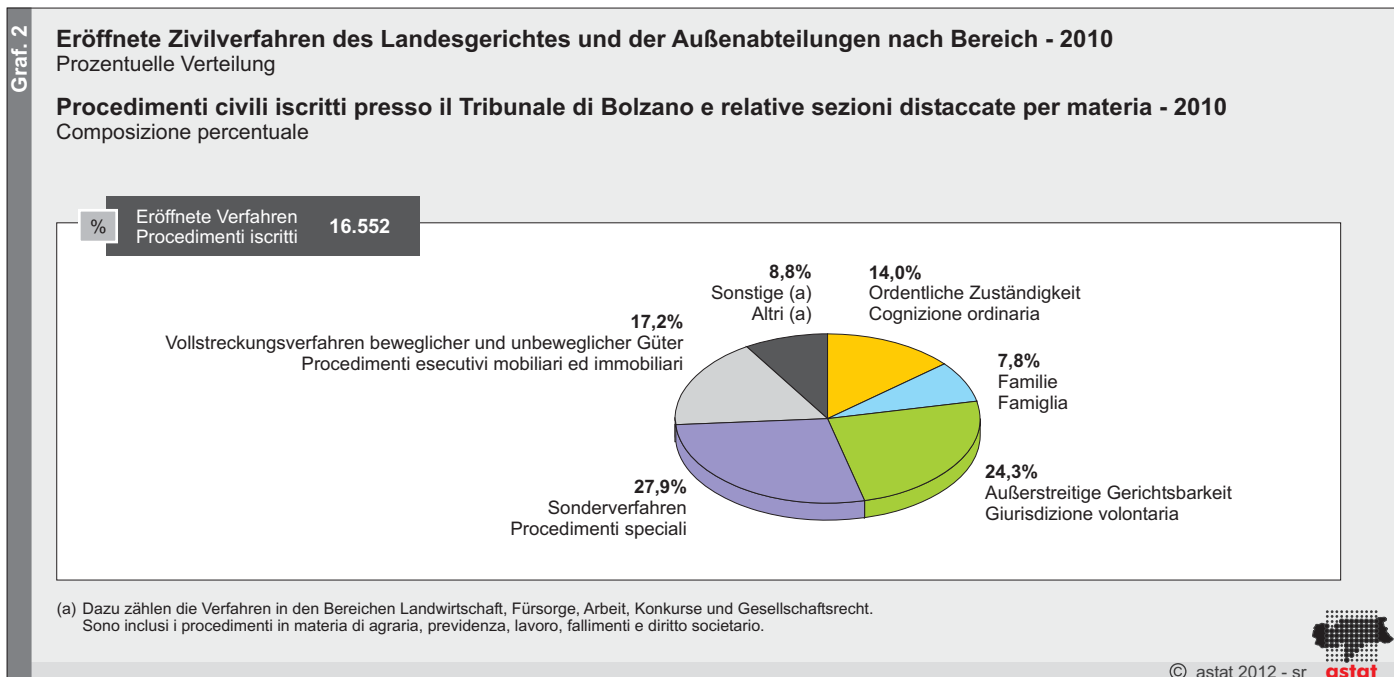
ve a beni mobili di modesta entità economica, e dall'altro il netto calo delle *Opposizioni a sanzioni amministrative* (-59,9%). Queste ultime, sino al 2009 esenti dall'applicazione della tassa di iscrizione, con la legge del 23 dicembre 2009, n. 191, sono state assoggettate al pagamento di un contributo unificato in base al valore della sanzione oggetto di causa. Tali normative hanno contribuito alla diminuzione delle iscrizioni per *Opposizioni a sanzioni amministrative*.

Landesgericht Bozen und Außenstellen

Im Jahr 2010 wurden am Landesgericht Bozen und an dessen Außenabteilungen 16.552 Zivilverfahren eröffnet, was einem Rückgang um 7,7% im Vergleich zu 2009 entspricht. Er hängt wesentlich von den *Sonderverfahren* ab, deren Anzahl an eröffneten Verfahren von 5.922 auf 4.612 (-22,1%) gesunken ist. Zu den *Sonderverfahren* zählen die Mahnverfahren, Räumungsbestätigungen, Hypotheken, Vermögensverhältnisse und weitere Verfahren, deren Verfahrensweisen von jener der ordentlichen Zuständigkeit abweichen. 27,9% aller eröffneten Verfahren entfallen auf diese Art von Verfahren. Weiters ist die Entwicklung bei den Verfahren zu *Arbeit und Fürsorge* in der Kategorie *Sonstige* erwähnenswert, deren Anzahl von 632 auf 558 gesunken ist.

Tribunale di Bolzano e relative sezioni distaccate

La movimentazione dei procedimenti civili presso il Tribunale di Bolzano e le relative sezioni distaccate ha visto, durante l'anno 2010, l'iscrizione di 16.552 procedimenti, con un calo del 7,7% nei confronti del 2009. Tale variazione è dovuta in gran parte ai *Procedimenti speciali*, diminuiti da 5.922 a 4.612 iscrizioni (-22,1%). I *Procedimenti speciali* sono costituiti da ingiunzioni, convalide di sfratto, ipoteche, rapporti patrimoniali e altri contenziosi il cui rito diverge da quello ordinario. Essi rappresentano il 27,9% del totale iscritto. È interessante inoltre monitorare l'andamento dei procedimenti per *Lavoro e previdenza*, classificati all'interno della categoria *Altri*, e passati in un anno da 632 a 558 iscrizioni.

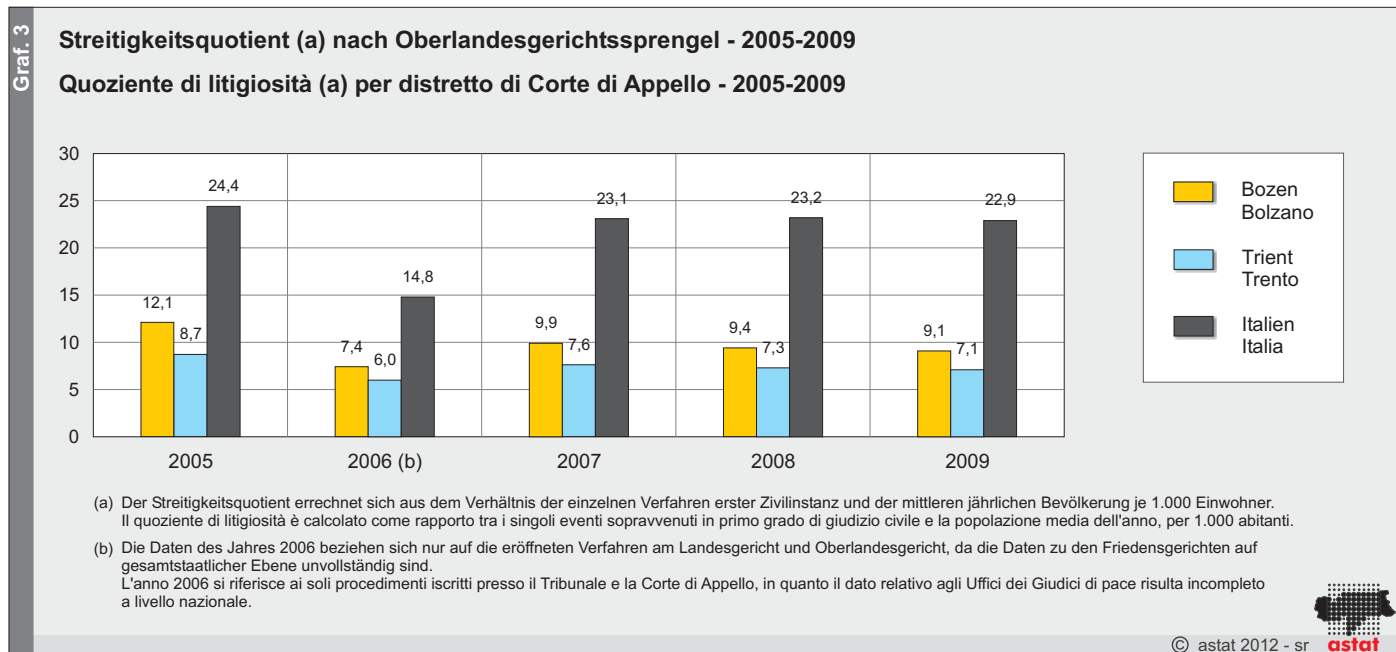


Der **Streitigkeitsquotient** ist ein interessanter Indikator, welcher die Anzahl der Zivilverfahren erster Instanz mit der Bevölkerung eines bestimmten Gebiets in Verbindung setzt. Dazu zählen alle Streitigkeiten in

Il **quoziente di litigiosità** è un interessante indicatore, mediante il quale è possibile rapportare il numero di procedimenti civili sopravvenuti in primo grado con la popolazione di un determinato territorio. Sono consi-

den Bereichen ordentlicher Zuständigkeit, Arbeit, Fürsorge und Betreuung sowie Landwirtschaft. Im Jahr 2009 (letzte verfügbare Daten) verzeichnete Südtirol einen Quotienten von 9,1 Verfahren je 1.000 Einwohner. Dieser Wert liegt weit unter jenem von Italien (22,9), aber gleichzeitig über jenem der Nachbarprovinz Trient (7,1). Die erhobenen Daten entsprechen der Entwicklung der letzten Jahre.

derate tutte le controversie in materia di cognizione ordinaria, di lavoro, di previdenza e assistenza e di agricoltura. Nel 2009, ultimo dato disponibile, la provincia di Bolzano ha registrato un quoziente di 9,1 eventi ogni 1.000 abitanti, valore nettamente inferiore al corrispettivo nazionale (22,9), ma a sua volta superiore a quanto segnalato dalla vicina provincia di Trento (7,1). Si tratta di valori in linea con quanto rilevato durante gli anni precedenti.



Eröffnete Konkursverfahren

Im Jahr 2011 wurden in Südtirol 59 Konkursverfahren eröffnet, was dem Wert des Vorjahres (60 eröffnete Konkursverfahren) entspricht. Von den Konkursverfahren waren 1,4 je 1.000 Unternehmen betroffen; ein Wert, der sich gegenüber dem Durchschnitt von 2008-2010 (1,6) verbessert hat. Das *Baugewerbe*, das immer noch am stärksten von den Konkursverfahren betroffen ist, verzeichnet eine positive Entwicklung und

Fallimenti dichiarati

Nel 2011 in provincia di Bolzano si sono verificate 59 dichiarazioni di fallimento, con una forte stabilità nei confronti dell'anno precedente (60 fallimenti dichiarati). Sono state coinvolte da tale fenomeno 1,4 imprese su 1.000, in miglioramento rispetto al valore medio triennale 2008-2010 (1,6 imprese ogni 1.000). Le *Costruzioni*, pur rappresentando tuttora il settore maggiormente colpito, palesano un andamento positivo,

Tab. 3

Eröffnete Konkursverfahren nach Wirtschaftsbereich - 2008-2011

Fallimenti dichiarati per settore economico - 2008-2011

WIRTSCHAFTSBEREICHE	Eröffnete Konkursverfahren Fallimenti dichiarati				Konkurse je 1.000 Unternehmen (a) Fallimenti per 1.000 imprese (a)		SETTORI ECONOMICI
	2008	2009	2010	2011	2008-2010 (b)	2011	
Produzierendes Gewerbe	4	7	5	7	1,7	2,3	Industria
Baugewerbe	26	27	23	19	4,3	3,2	Costruzioni
Handel	17	18	12	14	1,8	1,6	Commercio
Gastgewerbe	11	10	6	12	1,1	1,4	Alberghi e pubblici esercizi
Sonstige Dienstleistungen	13	12	14	7	0,8	0,4	Altri servizi
Insgesamt	71	74	60	59	1,6	1,4	Totale

(a) Unternehmen laut dem Statistischen Archiv der aktiven Unternehmen (ASIA), Stand am 31.12.2009. Imprese secondo l'Archivio Statistico delle Imprese Attive (ASIA), situazione al 31.12.2009.

(b) Dreijahresdurchschnitt
Valore medio triennale

Quelle: Landesgericht Bozen, Auswertung des ASTAT

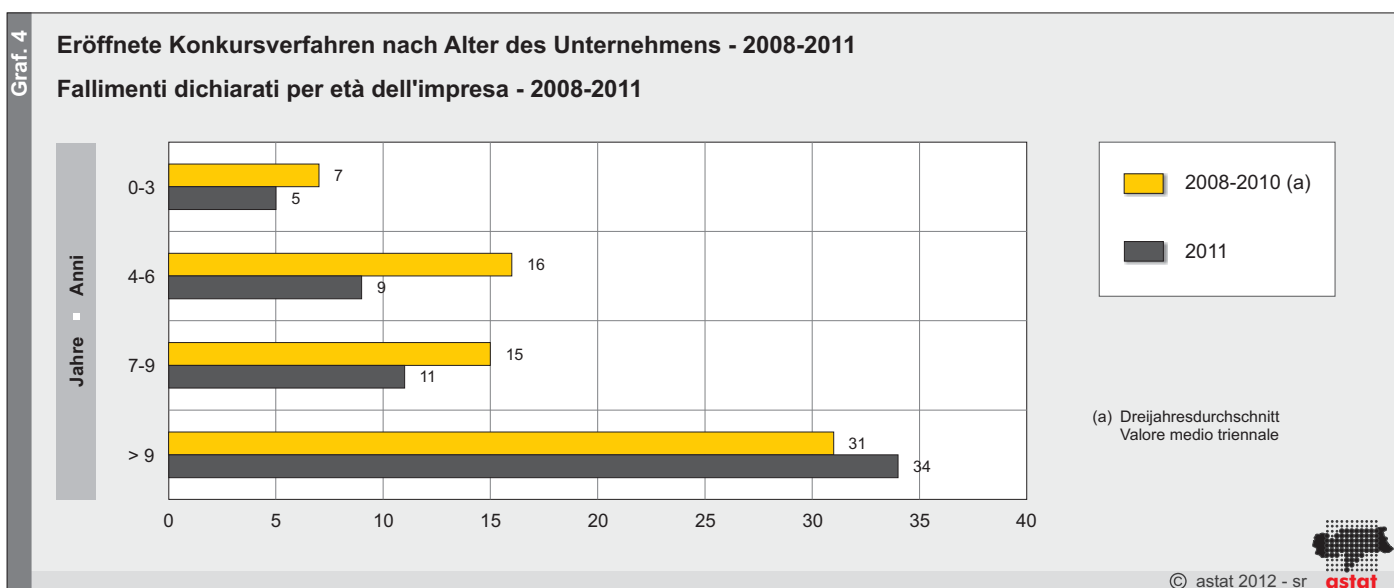
Fonte: Tribunale di Bolzano, elaborazione ASTAT

zwar einen Rückgang von 23 auf 19 Konkurseröffnungen. 2011 hat sich die Anzahl der Verfahren im *Gastgewerbe* verdoppelt.

Setzt man die eröffneten Konkursverfahren im Zeitraum 2008-2011 mit dem Alter der betroffenen Unternehmen in Beziehung, zeigt sich, dass sich die Überlebensquote der jüngsten Unternehmen (0 bis 3 Jahre und 4 bis 6 Jahre), wie bereits 2009 und 2010, und jene der Unternehmen, die seit 7 bis 9 Jahren auf dem Markt sind, verbessert haben. Die Zahl der Konkursöffnungen der Unternehmen, die seit mehr als 9 Jahren tätig sind, ist hingegen im Vergleich zum Dreijahresdurchschnitt 2008-2010 von 31 Konkursöffnungen auf 34 im Jahr 2011 gestiegen.

passando in un anno da 23 a 19 aperture concorsuali. Nel 2011 si è infine osservato il raddoppio delle procedure riguardanti gli *Alberghi e pubblici esercizi*.

Rapportando i fallimenti dichiarati nel periodo 2008-2011 con l'età delle imprese coinvolte, emerge come nell'ultimo anno, analogamente a quanto avvenuto nel 2009 e nel 2010, sia migliorato il tasso di sopravvivenza delle realtà societarie anagraficamente più giovani (da 0 a 3 anni e da 4 a 6 anni), e di quelle presenti sul mercato da 7 a 9 anni. È invece in aumento, con 34 aperture concorsuali nel 2011 rispetto ad una media triennale 2008-2010 pari a 31, il dato relativo alle imprese aventi oltre 9 anni di attività.



Effektenproteste in Südtirol

Die Anzahl der Effektenproteste in Südtirol sinkt stetig: Im Jahr 2010 verzeichnete man in Südtirol, wie im Trentino, 3,6 Proteste je 1.000 Einwohner. Das sind

Effetti protestati in Alto Adige

Il numero di effetti protestati in ambito altoatesino è in continua diminuzione: nel 2010, infatti, in provincia di Bolzano si sono avuti 3,6 protesti ogni 1.000 abitanti,

Tab. 4

Anzahl und Betrag der Effektenproteste - 2006-2010

Beträge in Tausend Euro

Numero e ammontare dei protesti - 2006-2010

Ammontare in migliaia di euro

JAHRE ANNI	Anzahl Numero	Anzahl je 1.000 Einwohner (b) Numero per 1.000 abitanti (b)			Betrag Ammontare	Betrag je Einwohner Ammontare per abitante		
		Südtirol Prov. di Bolzano	Trentino	Italien Italia		Südtirol Prov. di Bolzano	Trentino	Italien Italia
2006	3.019	6,3	5,5	26,7	8.683	18,0	14,0	66,7
2007	2.509	5,1	4,8	25,3	7.469	15,3	14,6	66,2
2008	2.213	4,5	4,6	24,8	8.404	17,0	18,8	68,9
2009	2.204	4,4	4,7	26,2	7.624	15,3	15,6	78,3
2010 (a)	1.814	3,6	3,9	24,0	4.727	9,4	15,4	66,5

(a) Vorläufige Daten, da einige Effektenproteste erst nachträglich eingegeben werden können.
Dati provvisori, perché alcuni protesti possono essere inseriti solo in seguito.

(b) Einwohner am 01.01.
Popolazione al 01.01.

Quelle: ISTAT, ASTAT

Fonte: ISTAT, ASTAT

deutlich weniger als auf gesamtstaatlicher Ebene (24,0 Effektenproteste). Der Gesamtbetrag dieser Proteste nimmt ebenso klar ab (von 15,3 auf 9,4 Euro je Einwohner). Auf gesamtstaatlicher Ebene gibt es ebenfalls einen Rückgang von 78,3 auf 66,5 Euro je Einwohner. Die gesamtstaatliche Situation verzeichnet jedoch keinen einheitlichen Trend, sondern bleibt, abgesehen vom Wert von 2010, konstant bei Werten um 67 Euro je Einwohner.

dato conforme al corrispettivo della provincia di Trento e inferiore ai 24,0 protesti registrati nell'intera Italia. In netto calo anche l'ammontare complessivo di tali protesti, passati da 15,3 a 9,4 euro per abitante. A livello nazionale si riscontra un'analoga diminuzione, da 78,3 a 66,5 euro per abitante. La situazione complessiva italiana non è però caratterizzata da un trend uniforme, ma, a parte il valore 2010, si pone costantemente su valori intorno ai 67 euro per abitante.

Verwaltungsgerichtsbarkeit

Im Jahr 2009 (letzte verfügbare Daten) wurden am Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen 332 Verfahren eröffnet. Dies ist der niedrigste Wert der letzten fünf Jahre. Die meisten Verfahren wurden in den Bereichen *Bauwesen und Urbanistik* (38,0%) und *Tätigkeit der Öffentlichen Verwaltung* (17,5%) eröffnet.

Tab. 5

Eröffnete Verfahren am Regionalen Verwaltungsgericht nach Bereich - 2005-2009

Procedimenti iniziati presso il Tribunale Amministrativo Regionale per materia - 2005-2009

BEREICH	2005	2006	2007	2008	2009	MATERIA
Land-, Forstwirtschaft, Jagd und Fischerei	11	12	3	7	11	Agricoltura, foreste, caccia e pesca
Industrie, Handel und Handwerk	21	6	25	26	32	Industria, commercio e artigianato
Kredit- und Versicherungswesen	-	-	-	-	-	Credito e assicurazioni
Bauwesen und Urbanistik	150	153	187	182	126	Edilizia e urbanistica
Öffentliche Arbeiten	4	8	1	2	20	Lavori pubblici
Hygiene, Sanität und Ökologie	15	20	21	19	18	Igiene, sanità ed ecologia
Bildung usw.	19	14	12	11	7	Istruzione, ecc.
Öffentlicher Dienst	16	12	15	19	22	Pubblico impiego
Tätigkeiten der öffentlichen Verwaltung	54	73	76	75	58	Attività della Pubblica Amministrazione
Transportwesen	11	2	7	1	5	Trasporti
Wahlen	9	-	-	-	-	Elezioni
Andere (Öffentliche Sicherheit, Wehrdienst, Steuern usw.)	36	43	28	58	33	Altre (in materia di pubblica sicurezza, di leva, tributaria ecc.)
Insgesamt (a)	346	343	375	400	332	Totale (a)

(a) Nicht inbegriffen sind Umsetzungsverfahren und Wiederaufnahmerekurse.
Non sono compresi i ricorsi di ottemperanza al giudicato e quelli per revocazione.

Quelle: ISTAT, Ausarbeitung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Die hohe Zahl der Verfahren im Bereich *Bauwesen und Urbanistik* ist eine Besonderheit Südtirols. Betrachtet man den Fünfjahreszeitraum 2005-2009, so fallen 44,4% der am Verwaltungsgericht eröffneten Verfahren in diesen Bereich. Im Trentino und auf gesamtstaatlicher Ebene betragen die entsprechenden Anteile 39,2% und 30,8%. Auf gesamtstaatlicher Ebene stechen vor allem die zahlreichen Verfahren im Bereich *Tätigkeit der Öffentlichen Verwaltung und Öffentlicher Dienst* hervor (31,6% im Vergleich zu 23,4% in Südtirol).

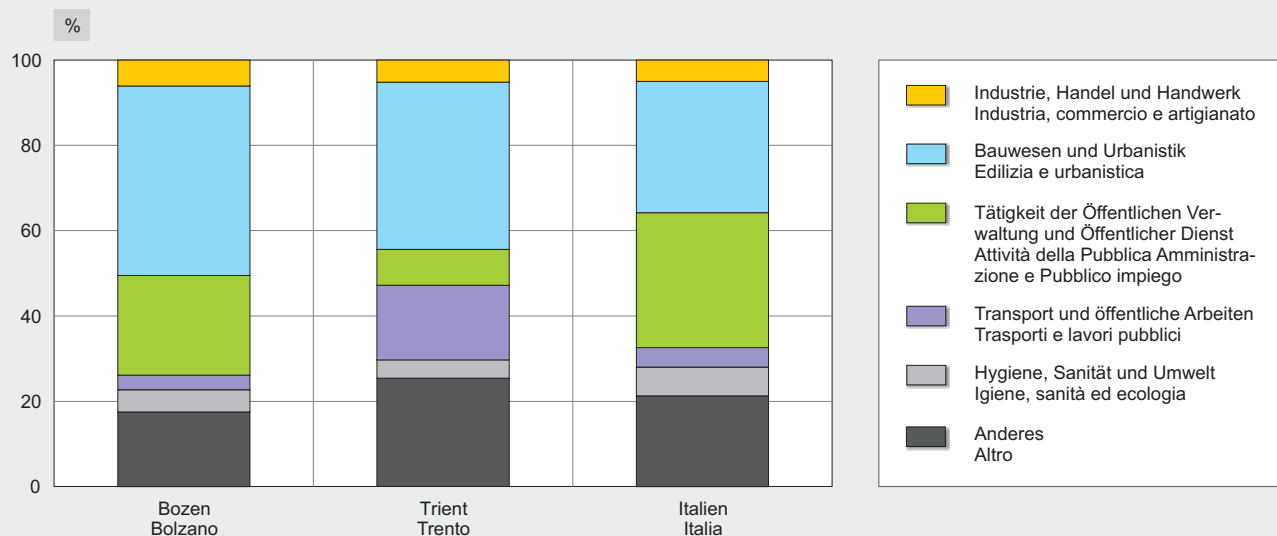

Il ruolo importante dell'*Edilizia e urbanistica* costituisce una peculiarità della provincia di Bolzano. Analizzando il dato quinquennale 2005-2009, si evidenzia infatti come in Alto Adige il 44,4% dei procedimenti iniziati sia ascrivibile a tale materia, contro il 39,2% e il 30,8% evidenziati rispettivamente dalla provincia di Trento e dall'Italia. La situazione nazionale vede, in particolare, l'elevata quota di contenziosi per *Attività della Pubblica Amministrazione e Pubblico impiego* (31,6%, a fronte del 23,4% segnalato dall'Alto Adige).

Eröffnete Verfahren beim Regionalen Verwaltungsgericht nach Bereich - 2005-2009

Prozentuelle Verteilung

Procedimenti iniziati presso il Tribunale Amministrativo Regionale per materia - 2005-2009

Composizione percentuale

© astat 2012 - sr 

Mattia Altieri

Methodische Aspekte

Die Analyse der **Zivilverfahren** basiert auf den statistischen Erhebungen der Generaldirektion für Statistik des Justizministeriums. Dabei handelt es sich um vierteljährliche Erhebungen, die bei den Oberlandesgerichten, den Landesgerichten, den Friedensgerichten und den Jugendgerichten über entsprechende Fragebögen durchgeführt und auf der Basis der Register der zivilen Gerichtskanzleien ausgefüllt werden.

Gegenstand der Statistik ist das **Verfahren** in all seinen Phasen und nicht das einzelne Verfahren selbst. Es ist durchaus möglich, dass für ein einzelnes Ereignis mehrere Faszikel geöffnet und damit mehrere Verfahren eingeleitet werden.

Die Erhebung der **erklärten Konkursverfahren** wird vom ASTAT anhand eines Fragebogens des Nationalinstituts für Statistik (ISTAT) durchgeführt. Das Konkursverfahren wird bei Zahlungsunfähigkeit eines Unternehmers bei einem Gericht erster Instanz auf Antrag des Unternehmers, eines oder mehrerer Gläubiger, der Staatsanwaltschaft oder von Amts wegen eingeleitet.

Im Bereich der **Effektenproteste** sammeln die Ämter der Gerichtskanzleien die von autorisierten Funktionären erstellten Listen der Proteste und leiten diese an die Statistikämter weiter.

Im Bereich der **Verwaltungsgerichtsbarkeit** werden die Streitverfahren nach der ISTAT-Klassifizierung für die ordentlichen Rekurse vor dem Regionalen Verwaltungsgericht (TAR), welches die territoriale Zuständigkeit hat, eingeteilt. Ausgenommen sind Umsetzungsverfahren und Wiederaufnahmekurse.

Note metodologiche

L'analisi del movimento dei **procedimenti civili** si basa sulle rilevazioni statistiche effettuate dalla Direzione Generale di Statistica del Ministero della Giustizia. Tali rilevazioni sono trimestrali e si effettuano presso gli Uffici di Corte d'Appello, di Tribunale, di Giudice di pace e di Tribunale per i minorenni, tramite appositi modelli compilati sulla base dei dati dedotti dai registri in uso presso le Cancellerie civili.

È oggetto della statistica il **procedimento** in tutte le sue fasi e non il singolo evento. Può infatti capitare che per uno stesso evento vengano aperti più fascicoli e quindi più procedimenti.

La rilevazione dei **fallimenti dichiarati** è operata da ASTAT mediante un modello dell'Istituto Nazionale di Statistica (ISTAT). L'apertura della procedura concorsuale avviene presso il Tribunale su richiesta dell'imprenditore interessato, di uno o più creditori, della procura della Repubblica oppure d'ufficio, nel caso in cui sia subentrato lo stato di insolvenza dell'imprenditore.

Per quanto concerne gli **effetti protestati**, gli Uffici della Cancelleria dei Tribunali raccolgono le liste dei protesti redatti dai funzionari autorizzati e provvedono a inviarle agli uffici di statistica.

Nell'ambito della **giustizia amministrativa**, i contenziosi vengono suddivisi in base alla classificazione adottata da ISTAT per quanto concerne i ricorsi ordinari sollevati di fronte al Tribunale Amministrativo Regionale (TAR) avente competenza territoriale. Sono esclusi i ricorsi di ottemperanza al giudicato e quelli per revocazione.

Die **Gerichtsbarkeit** unterscheidet sich nach Art der behandelten Materie, nach Instanz und territorialer Zuständigkeit. In der Zivilgerichtsbarkeit werden fünf Gerichtsarten unterschieden: die Friedensrichter (sie sind seit 1. Mai 1995 als Ersatz für die abgeschafften Schiedsrichter eingesetzt), die Gerichte erster Instanz (sie ergänzen seit 2. Juni 1999 die Bezirksgerichte), das Berufungsgericht, der Kassationsgerichtshof und, für einige spezielle Zuständigkeiten, das Jugendgericht.

Der **Friedensrichter** entscheidet als Einzelrichter in erster Instanz und ist zuständig für Rechtsstreitigkeiten mit geringem Streitwert sowie, unabhängig vom Streitwert, für Fälle über die Anbringung von Grenzzeichen, Abständen, dem Ausmaß und der Hausordnungen für die Nutzung von Kondominiumsdienstleistungen, Immissionen in Wohnungen (Rauch, Hitze usw.), Einwände gegen Mahnbescheide sowie für Zivilstreitigkeiten, welche beim Bezirksgericht vor dem 30. April 1995 eingebracht und noch nicht entschieden wurden.

Die Südtiroler **Friedensgerichte** befinden sich in Bozen, Kaltern a.d.W., Klausen, Neumarkt, Brixen, Sterzing, Bruneck, Welsberg, Meran und Schlanders.

Das **Landesgericht** entscheidet als Einzelrichter oder Kollegialgericht und wird in Zivil- und Strafsenat eingeteilt. Es entscheidet in erster und in Berufungsinstanz. In erster Instanz ist es zuständig für Stand und Fähigkeit der Personen, Ehrenrechte, Falscherklärungsklage, einige Fälle von Wahl- und Verwaltungsverfahren, Ehetrennungen, Ehescheidungen, Streitfälle mit unbestimmbarem Streitwert, Arbeit und Pflichtversicherung. In zweiter Instanz ist es zuständig für Urteile, welche die Friedensrichter in erster Instanz gefällt haben.

Das **Jugendgericht** beschäftigt sich mit Angelegenheiten, welche die persönliche Situation von Minderjährigen betreffen, insbesondere die Ausübung der elterlichen Befugnisse und die Adoption von Kindern.

Das **Oberlandesgericht** entscheidet als Kollegialorgan und hat im Bereich des Zivilrechts über die Anfechtung von anfechtbaren Urteilen der Gerichte zu befinden. Darüber hinaus hat es direkte Zuständigkeit in einigen Bereichen wie Delibationen, Rehabilitierungen usw.

Der **Kassationsgerichtshof** ist das höchste Rechtssprechungsorgan mit Sitz in Rom und entscheidet in dritter Instanz. Seine Zuständigkeit erstreckt sich über das gesamte Staatsgebiet.

Das **Regionale Verwaltungsgericht (TAR)** ist ein Organ der Verwaltungsgerichtsbarkeit, an welches sich Private wenden, die sich in der Ausübung der eigenen rechtmäßigen Interessen durch bestimmte Verwaltungsakte verletzt fühlen. Die Urteile des TAR sind vor dem Staatsrat anfechtbar.

Im **ordentlichen Erkenntnisverfahren** ist das Gerichtsorgan angehalten, über eine Streitigkeit zwischen einem Subjekt, welches den Prozess angestrengt hat (Kläger) und der Gegenpartei (Beklagter) zu befinden.

Als **Sonderverfahren** werden gemäß dem vierten Buch der Zivilprozessordnung jene Verfahren bezeichnet, deren Verfahrensweisen von jener der ordentlichen Zuständigkeit ab-

Gli **Uffici giudiziari** si distinguono per tipologia di materia trattata, per grado di giudizio e per competenza territoriale. Nella giustizia civile sono istituiti cinque tipi di uffici: i Giudici di pace (operativi dal 1° maggio 1995 in sostituzione della soppressa figura del conciliatore), i Tribunali (integranti le vecchie preture a partire dal 2 giugno 1999), le Corti di appello, la Corte di Cassazione e, per alcune specifiche competenze, i Tribunali per i minorenni.

I **Giudici di pace** sono organi monocratici di primo grado, competenti per le cause di minore entità economica e, a prescindere dal valore, per cause relative ad apposizione di termini, distanze, misure e modalità d'uso dei servizi condominiali, immissioni (fumo, calore ecc.) in abitazioni, opposizione a decreti ingiuntivi, nonché per controversie civili iscritte in pretura prima del 30 aprile 1995 e non ancora giunte a decisione.

Gli **Uffici del Giudice di pace** ubicati sul territorio provinciale sono siti a Bolzano, Caldaro s.s.d. vino, Chiusa, Egna, Bressanone, Vipiteno, Brunico, Monguelfo, Merano e Silandro.

Il **Tribunale** è organo sia monocratico che collegiale, articolato in sezioni civili e penali. Esso ha competenza in primo grado e in grado d'appello. In primo grado per le cause inerenti stato e capacità delle persone, diritti onorifici, querela di falso, alcuni casi di contenzioso elettorale e amministrativo, separazioni personali dei coniugi, scioglimenti di matrimoni, cause di valore indeterminabile, lavoro e previdenza obbligatoria. È competente in secondo grado come organo di appello per le sentenze pronunciate in primo grado dal Giudice di Pace.

Il **Tribunale per i minorenni** si occupa delle materie inerenti la condizione personale dei minori, particolarmente a proposito dell'esercizio della potestà dei genitori e dell'adozione di minorenni.

La **Corte di Appello** è organo collegiale e ha competenza in materia civile a giudicare delle impugnazioni di sentenze appellabili del Tribunale. Ha inoltre anche competenza diretta in alcune materie, quali delibazioni, riabilitazioni ecc.

La **Corte di Cassazione**, infine, è organo giudicante in terzo grado. Essa ha sede a Roma e ha competenza sull'intero territorio nazionale.

Il **Tribunale Amministrativo Regionale (TAR)** è organo di giurisdizione amministrativa a cui si rivolgono privati che si ritengono lesi in un proprio interesse legittimo da determinati atti amministrativi. Le sentenze del TAR sono appellabili dinanzi al Consiglio di Stato.

Nel processo di **cognizione ordinaria**, l'organo giudicante è chiamato ad esprimersi in merito a una controversia posta in essere tra il soggetto assumente l'iniziativa processuale (attore) e la controparte (convenuto).

Sono considerati **Procedimenti speciali**, ai sensi del Libro quarto del codice di procedura civile, quei procedimenti il cui rito diverge da quello di cognizione ordinaria. Essi ri-

weichen. Sie betreffen Mahnverfahren, Räumungsbestätigungen, Sicherungsverfahren, Beschlagnahme von Gütern, Entmündigung und Erklärung der beschränkten Geschäftsfähigkeit, Vermögensverhältnisse, Erbschaft, Hypotheken, Schiedsverfahren, Klagen auf Unterlassung einer Bauführung sowie drohende Schäden usw. Zum Teil handelt es sich um Schnellverfahren, charakterisiert durch eine gewisse Oberflächlichkeit der Untersuchung, um rasch zu einem vollstreckbaren Titel zu gelangen.

Unter der **Außerstreitigen Gerichtsbarkeit** versteht man die richterliche Tätigkeit, die nicht auf die Auflösung eines Streits, sondern auf den Schutz des Interesses eines oder mehrerer Subjekte gerichtet ist. Dabei handelt es sich z.B. um Maßnahmen zum Erlass einer Genehmigung, Bestätigungen, Ernennungen oder Widerrufe.

guardano ingiunzione, convalida di sfratto, procedimenti cautelari, sequestro di beni, interdizione e inabilitazione, rapporti patrimoniali, successioni, ipoteche, arbitrati, denunce di nuova opera e danno temuto eccetera. Si tratta in parte di procedimenti sommari, poiché caratterizzati dalla sommarietà della cognizione per giungere rapidamente al rilascio del titolo esecutivo.

La **giurisdizione volontaria** è l'attività esercitata dall'organo giudicante di competenza non per comporre una lite, ma nell'interesse di uno o più soggetti. Si tratta, ad esempio, di provvedimenti per rilascio di autorizzazioni, omologazioni, nomine o revoche.